

# GARLYN

Мультиварка

MR-Duo 15



Наведите камеру  
телефона на QR-код  
и смотрите  
видеоинструкцию



РУКОВОДСТВО  
ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ





GARLYN

**Поздравляем с покупкой новой мультиварки GARLYN MR-Duo 15!**

Благодарим Вас за выбор продукции торговой марки **GARLYN**. Наши изделия разработаны в соответствии с высокими требованиями качества, функциональности и дизайна.

**Перед установкой внимательно изучите данное руководство.**

Производитель не несет ответственность за какие-либо травмы или ущерб, возникшие вследствие неправильной установки или эксплуатации. Сохраните руководство для дальнейшего использования. Правильная эксплуатация устройства значительно продлит срок его службы.

Узнать больше о компании **GARLYN** можно на сайте [www.garlyn.ru](http://www.garlyn.ru). Здесь вы сможете заказать бытовую технику **GARLYN** и оригинальные аксессуары к ней, получить консультацию наших специалистов, а также найти адреса фирменных магазинов **GARLYN**.

**Отдел заботы о клиентах GARLYN: 8 (800) 350-05-03 (доб. 2) (звонок по России бесплатный).**

# СОДЕРЖАНИЕ

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ.....	4
УСТРОЙСТВО ПРИБОРА .....	9
Лицевая сторона .....	9
Задняя сторона .....	9
Панель управления и дисплей.....	10
Автоматические программы приготовления .....	11
ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ .....	12
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ.....	13
Снятие и установка внутренней крышки.....	13
Отключение/включение звуковых сигналов.....	14
Порядок действий при использовании автоматических программ приготовления .....	15
Установка времени приготовления .....	17
Изменение времени в процессе приготовления.....	18
Программа GARLYN ШЕФ.....	19
Установка температуры приготовления .....	19
Изменение температуры в процессе приготовления.....	19
Отсрочка старта программы.....	20
Поддержание температуры готовых блюд (автоподогрев).....	21

Разогрев блюд.....	22
СВОДНАЯ ТАБЛИЦА ПРОГРАММ ПРИГОТОВЛЕНИЯ.....	23
ЧИСТКА И УХОД.....	27
Хранение и транспортировка.....	29
УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ.....	30
ОТДЕЛ ЗАБОТЫ О КЛИЕНТАХ GARLYN.....	33
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ.....	34
КОМПЛЕКТАЦИЯ.....	36
УТИЛИЗАЦИЯ.....	37



*Ваша безопасность очень важна для нас. Пожалуйста, прочитайте руководство пользователя перед началом использования прибора.*

*При работе с устройством будьте внимательны, осторожны и благоразумны. Описанные меры предосторожности и порядок действий не охватывают все возможные ситуации при его эксплуатации. Используйте прибор исключительно по прямому назначению. Любое действие, не соответствующее инструкциям, может привести к повреждению изделия или возникновению возможных травм или несчастных случаев.*

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Производитель не несет ответственности за повреждения/ущерб, вызванные несоблюдением требований по технике безопасности и правил эксплуатации прибора.

Прибор был разработан для бытового использования исключительно в домашних условиях, а также условиях, приближенных к домашним: помещения для персонала в магазинах, офисах и иных рабочих местах; в гостиницах, отелях и др. Используйте его только по назначению. Любое нецелевое использование изделия станет нарушением условий надлежащей эксплуатации. В этом случае производитель не несет ответственности за возможные последствия.

Используйте прибор с осторожностью и предупреджайте других пользователей о потенциальной опасности.

В случае передачи устройства третьему лицу данное руководство также должно быть передано.

**ОСТОРОЖНО**

- ▲ Не ремонтируйте и не заменяйте никакие из частей устройства самостоятельно. Не эксплуатируйте прибор с поврежденным шнуром или вилкой, а также после сбоя в работе, падения или повреждения любым способом. Случайное повреждение прибора может привести к неисправностям, не соответствующим условиям гарантии, а также к поражению электротоком. Все процедуры, кроме рекомендованных в настоящем руководстве, должны выполняться исключительно квалифицированными специалистами авторизованного сервис-центра.
- ▲ Перед подключением устройства к электрической сети проверьте, совпадает ли ее напряжение с номинальным напряжением питания прибора.
- ▲ Для снижения риска поражения электрическим током устройство оснащено вилкой с заземлением. По обязательному требованию электробезопасности подключайте прибор только к розеткам и удлинителям, имеющим заземление, и не модифицируйте вилку прибора каким-либо образом.
- ▲ Вставляйте вилку кабеля электропитания в розетку только по окончании установки устройства. Убедитесь, что после установки к вилке электропитания имеется свободный доступ. Не подключайте прибор к розетке электропитания, если вилка неплотно входит в розетку или плохо закреплена.
- ▲ Не протягивайте кабель электропитания в дверных проемах или вблизи источников тепла. Следите за тем, чтобы он не перекручивался и не перегибался, не соприкасался с острыми и/или горячими предметами, не ставьте на него тяжелые предметы. Износ кабеля может привести к короткому замыканию и поражению электрическим током.
- ▲ После использования, а также перед проведением технического обслуживания или иных работ отключайте прибор от основного источника электропитания. Извлекайте вилку сухими руками, не тяните за кабель электропитания.
- ▲ Используйте только комплектные оригинальные аксессуары и материалы, рекомендованные производителем.

## ВНИМАНИЕ

- ▲ Не устанавливайте прибор на мягкую поверхность, рабочая поверхность и стены вокруг должны быть выполнены из термостойкого материала.
- ▲ Не накрывайте устройство во время работы – это может привести к перегреву и поломке.
- ▲ Не приближайте лицо и руки к отверстию для выхода пара во время готовки.
- ▲ Не устанавливайте прибор вблизи источников открытого огня и тепла (плиты, духовые шкафы, обогреватели и т. п.) или вблизи быстровоспламеняющихся и горючих материалов (текстиль, бытовая химия).
- ▲ Не помещайте руки внутрь устройства, не убедившись, что нагревательный элемент и чаша уже остыли.
- ▲ Не используйте изделие на открытом воздухе и в помещениях с повышенной влажностью. Попадание влаги на контактную группу устройства может привести к его серьезным повреждениям.

- ▲ ЗАПРЕЩЕНО при использовании касаться прибора мокрыми руками и тогда, когда на него попала вода.
- ▲ Регулярно проверяйте устройство на предмет повреждений. Не используйте прибор или любую его часть при деформации.
- ▲ Не используйте данное устройство вблизи мест с магнитным излучением.
- ▲ Используйте прибор на высоте не более 2000 м.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- ▲ Не ставьте изделие в местах, где оно может легко упасть (края столов/столешниц и пр.).
- ▲ Не устанавливайте на прибор посторонние предметы.
- ▲ Если прибор не используется, отключите его от электросети.
- ▲ Включайте питание устройства только после надлежащей установки чаши или контейнера с ингредиентами.



- ▲ Без специального указания в рецепте не включайте устройство без установленных внутрь чаш или с пустыми чашами – при случайном включении это может привести к перегреву прибора или повреждению антипригарного покрытия чаш.
- ▲ Между чашей и нагревательным элементом не должно быть посторонних предметов.
- ▲ Используйте чаши и контейнеры прибора исключительно по их назначению. ЗАПРЕЩЕНО использовать чашу без данного устройства для приготовления пищи на кострах, в мангалах, на газу и пр.
- ▲ Не используйте в приборе другую посуду для приготовления, автоподогрева или повторного разогрева.
- ▲ Не прикасайтесь к горячим поверхностям устройства. Пользуйтесь прихватками, вынимая чашу или контейнер с приготовленными блюдами.
- ▲ Будьте предельно осторожны, перемещая прибор с горячими жидкими блюдами.
- ▲ Обжаривайте и готовьте различные продукты во фритюре только ПРИ ОТКРЫТОЙ КРЫШКЕ.
- ▲ Не добавляйте большое количество масла, пищевой соды или других газообразующих веществ.
- ▲ Не оставляйте чашу и контейнеры с приготовленной пищей (и водой) в закрытом устройстве. Храните чаши и контейнеры с готовыми блюдами в холодильнике. При необходимости Вы можете разогреть готовые блюда, используя соответствующую функцию.
- ▲ Перед очисткой прибора убедитесь, что он отключен от электросети и полностью остыл.
- ▲ Упаковочный материал (пенопласт, пленка и прочее) может быть опасен для детей. Утилизируйте его в соответствии с местными правилами или храните в недоступном для детей месте.
- ▲ Дети младше 8 лет должны находиться вне пределов досягаемости прибора или под постоянным присмотром.

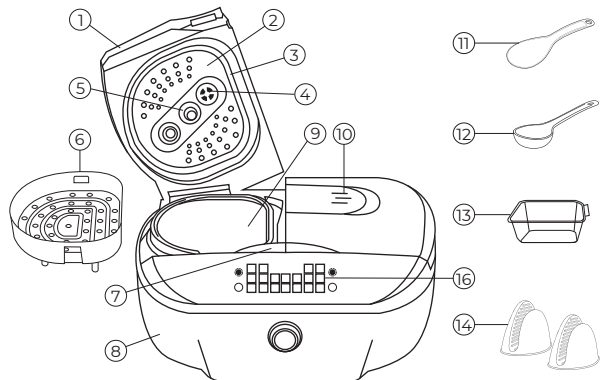
- ▲ Данный прибор могут использовать дети в возрасте от 8 лет и старше, лица с ограниченными физическими и сенсорными способностями, а также с нарушениями душевного здоровья, или люди с недостатком опыта и знаний при условии, если они находятся под постоянным присмотром лица, ответственного за их жизнь, здоровье и благополучие, или если им провели полноценный инструктаж о безопасном использовании устройства с полным пониманием возможных опасностей.



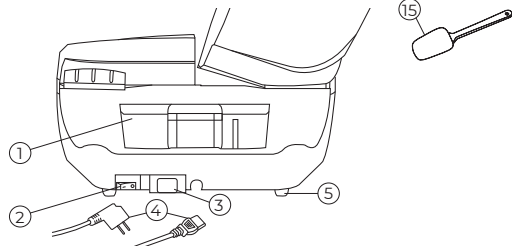
*В случае обнаружения каких-либо неполадок немедленно прекратите использование устройства.*

**УСТРОЙСТВО ПРИБОРА****Лицевая сторона**

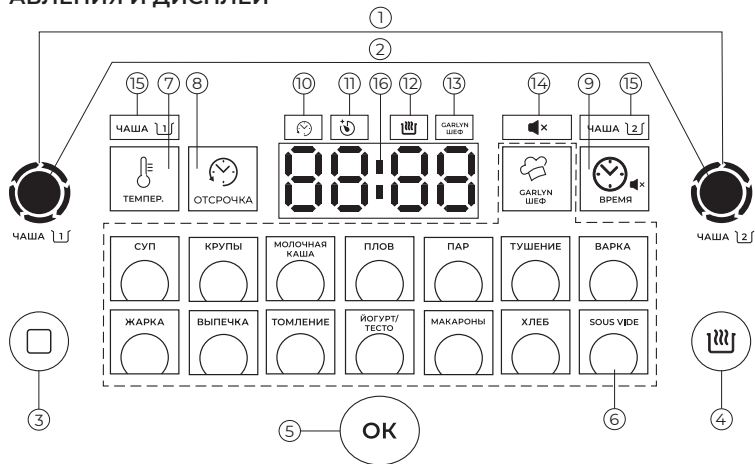
1. Крышка прибора
2. Съемная внутренняя крышка
3. Уплотнительное кольцо
4. Съемный паровой клапан
5. Ручка снятия внутренней крышки
6. Контейнер для приготовления на пару
7. Кнопка открытия крышки
8. Корпус
9. Чаша с антипригарным покрытием
10. Отверстия для выхода пара
11. Плоская ложка
12. Черпак
13. Мерный стакан
14. Комплект прихваток
15. Силиконовая лопатка
16. Панель управления с дисплеем

**Задняя сторона**

1. Контейнер для сбора конденсата (съемный)
2. Кнопка питания I/O
3. Разъем для подключения электрошнура
4. Электрошнур
5. Нескользящие ножки











## ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ И ДИСПЛЕЙ




1. Цветовые индикаторы, отображающие статус работы чаши 1 и чаши 2:

- нагрев (красный цвет) – горит в процессе нагрева в программах с разгоном / горит в процессе нагрева в режиме разогрева, пока температура не достигнет 70 °С;

- готовка (оранжевый цвет) – горит в процессе работы программы;
- завершение (зеленый цвет) – горит одновременно с надписью END при завершении работы программы или автоподогрева;
- автоподогрев (синий цвет) – горит во время работы автоподогрева;

- отсрочка (фиолетовый цвет) – горит при работе отложенного старта;
  - белый цвет: горит в режиме ожидания, а также в процессе выбора меню программы.
2. Кнопки ЧАША 1 / ЧАША 2 – активация меню первой и второй чаши. Прямое переключение между названиями программ.
  3. Кнопка «ОТМЕНА»  – прерывание выполняемого процесса или сброс сделанных настроек.
  4. Кнопка  – включение/выключение автоподогрева, запуск разогрева.
  5. Регулятор «ОК» – запуск программы приготовления, увеличение/уменьшение значения параметра, переключение между названиями программ.
  6. Программы приготовления.
  7. Кнопка «ТЕМПЕРАТУРА»  – установка температуры.
  8. Кнопка «ОТСРОЧКА»  – настройка времени отсрочки старта.
  9. Кнопка «ВРЕМЯ»  – настройка времени приготовления. Отключение/включение звуковых сигналов.
  10. Индикатор отсрочки старта .
  11. Индикатор работы программы .
  12. Индикатор автоподогрева/разогрева .

13. Индикатор работы программы GARLYN шеф .
14. Индикатор отключения звуковых сигналов.
15. Индикаторы работающей чаши.
16. Дисплей. Отображает значение температуры, времени приготовления и отсрочки.

## АВТОМАТИЧЕСКИЕ ПРОГРАММЫ ПРИГОТОВЛЕНИЯ

1. СУП
2. КРУПЫ
3. МОЛОЧНАЯ КАША
4. ПЛОВ
5. ПАР
6. ТУШЕНИЕ
7. ВАРКА
8. ЖАРКА
9. ВЫПЕЧКА
10. ТОМЛЕНИЕ
11. ЙОГУРТ/ТЕСТО
12. МАКАРОНЫ
13. ХЛЕБ
14. SOUS VIDE
15. GARLYN ШЕФ

## ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ

Достаньте прибор и комплектующие из упаковки. Удалите все транспортировочные материалы и наклейки.



*Обязательно сохраните на корпусе все предупреждающие наклейки и этикетку с серийным номером изделия.*

Визуально убедитесь в отсутствии механических повреждений прибора.



*Необходимо выдержать устройство 3 часа при комнатной температуре перед использованием, если оно подвергалось низким температурам при транспортировке.*

Протрите корпус прибора мягкой влажной тканью, промойте водой комплектующие, контактирующие с продуктами питания (см. раздел «ЧИСТКА И УХОД»).

Всегда устанавливайте устройство на твердой и плоской поверхности.

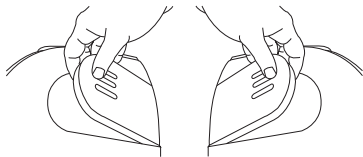
## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

### СНЯТИЕ И УСТАНОВКА ВНУТРЕННЕЙ КРЫШКИ И ПАРОВОГО КЛАПАНА

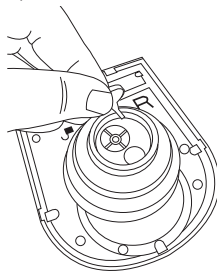
1. Нажмите на кнопку открытия крышки и потяните за ручку снятия внутренней крышки.



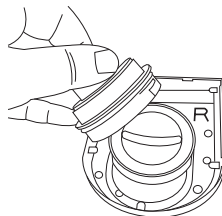
2. Снимите правую и левую верхние панели с отверстиями для выхода пара.



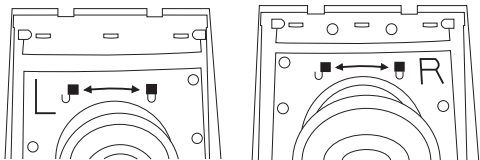
3. Переверните их и снимите внутренние заглушки с гнезд парового клапана.



4. Возьмитесь за паровой клапан, слегка поверните его против часовой стрелки и вытащите из гнезда.





Для того чтобы Вы не перепутали правую и левую панели, над клапанами есть обозначения: L и R.





5. Промойте внутреннюю поверхность крышки и все съемные детали в теплой мыльной воде, прополощите и просушите.
6. После просушки установите все детали в обратном порядке в прибор.

## ОТКЛЮЧЕНИЕ/ВКЛЮЧЕНИЕ ЗВУКОВЫХ СИГНАЛОВ

Доступно в режиме работы программы, автоподогрева/разогрева, отсрочки, режима ожидания.

Для того чтобы отключить звуковые сигналы в режиме ожидания, нажмите и удерживайте несколько секунд кнопку «ВРЕМЯ» . Когда на панели загорится индикатор отключения звуковых сигналов , звуковые сигналы будут отключены.

Для включения звуковых сигналов нажмите и удерживайте кнопку «ВРЕМЯ» . Прозвучит длинный звуковой сигнал, индикатор отключения звуковых сигналов  погаснет. Звуковые сигналы будут включены.





## ПОРЯДОК ДЕЙСТВИЙ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ АВТОМАТИЧЕСКИХ ПРОГРАММ ПРИГОТОВЛЕНИЯ

1. Подготовьте необходимые продукты для приготовления.
2. Разместите продукты в одной или двух чашах / одном или двух контейнерах на пару. Установите чаши/контейнеры в корпус прибора. Следите за тем, чтобы все ингредиенты вместе с жидкостью находились ниже максимального уровня на внутренней поверхности чаши. Убедитесь, что чаши установлены ровно и плотно соприкасаются с нагревательным элементом.



*Следуйте указаниям книги рецептов, входящей в комплект, или Сводной таблицы программ приготовления из настоящего руководства пользователя. Также Вы можете ознакомиться с рецептами на сайте [garlyn.ru](http://garlyn.ru).*

3. Закройте крышку/крышки мультиварки.
4. Подключите прибор к электросети. Вы услышите звуковой сигнал, на дисплее загорятся все индикаторы. После этого мультиварка перейдет в режим ожидания, индикаторы чаш 1 и 2 загорятся белым цветом, на дисплее отобразится ----.

5. Выберите меню одной из чаш, нажав кнопку «ЧАША 1» или «ЧАША 2». Индикатор кнопки выбранной чаши продолжит гореть белым цветом, а индикатор другой чаши погаснет. На дисплее загорятся индикаторы всех программ приготовления. Установленная программа по умолчанию – «СУП» – будет мигать. Также будет мигать индикатор регулятора ОК. На панели будут гореть индикаторы кнопки «ОТМЕНА»  и .
6. Для выбора автоматической программы приготовления нажмите кнопку соответствующей программы. Переключение программ осуществляется по кругу, индикатор выбранной программы будет мигать. Также переключение между программами осуществляется вращением регулятора ОК или последовательным нажатием на кнопку чаши.




*Есть возможность работать одновременно с двумя чашами. Переключение на нужную чашу осуществляется кнопками ЧАША 1 или ЧАША 2.*

*Если выбрана ЧАША 1 (и при этом работает ЧАША 2), индикатор ЧАШИ 1 будет гореть красным или оранжевым цветом и на дисплее будет отображаться актуальная информация. При этом индикатор ЧАШИ 2 будет мигать.*

При завершении или прерывании работы в одной чаше (если при этом работает вторая) на дисплее и панели отобразится индикация для второй чашки.






7. Время приготовления, установленное по умолчанию, можно изменить (см. раздел «Установка времени приготовления»).
8. При использовании программы «GARLYN ШЕФ» доступна регулировка температуры приготовления (см. раздел «Установка температуры приготовления»).
9. При необходимости Вы можете установить время отсрочки старта (см. раздел «Отсрочка старта программы»).


**i**




При изменении параметров приготовления настраиваемое значение на дисплее будет мигать. Автоматическое сохранение настроек происходит через 5 секунд. Чтобы из режима настройки программы приготовления вернуться в режим выбора автоматических программ, нажмите кнопку «ОТМЕНА» . Повторное нажатие данной кнопки переведет прибор в режим ожидания, на дисплее будет отображаться - - - -. Если во время настройки параметров приготовления Вы не взаимодействуете с прибором более одной

минуты, то мультиварка перейдет в режим ожидания, на дисплее будет отображаться - - - -.

На любом этапе настройки нажатие регулятора ОК приведет к запуску программы приготовления с текущими настройками. Неизменные параметры останутся по умолчанию.

10. Для запуска программы приготовления нажмите регулятор ОК, прозвучит звуковой сигнал. Кнопка выбранной чашки, индикаторы выбранной программы, регулятора ОК, отмены , времени  и автоподогрева  будут гореть непрерывно, индикаторы остальных программ погаснут. Также на дисплее загорится индикатор . Если активна функция автоподогрева, на дисплее отобразится индикатор . Цветовой индикатор, отображающий статус работы чашки, будет гореть соответствующим цветом в зависимости от этапа. В зависимости от выбранной программы приготовления обратный отсчет времени приготовления отобразится сразу или по достижении необходимой температуры в чаше.



 При одновременном использовании обеих чаш индикатор одной из чаш будет гореть непрерывно, а второй – мигать. На дисплее будет отображаться информация о работе программы в той чаше, индикатор которой горит непрерывно. Для просмотра информации о работе второй чаши нажмите на кнопку ее активации.

 В программах «ПАР», «МАКАРОНЫ» и «ЖАРКА» обратный отсчет заданного времени приготовления начнется только после достижения необходимой температуры в чаше или закипания воды. До этого цветной индикатор будет гореть красным цветом, а индикатор работы программы  мигать. После достижения нужной температуры цветовой индикатор будет гореть оранжевым, а индикатор работы программы  будет гореть постоянно.

На программе «МАКАРОНЫ» после закипания воды прозвучит звуковой сигнал. После закладки продукта необходимо повторное нажатие на кнопку ОК для начала отсчета времени.

**11.** О завершении программы приготовления Вас оповестят 3 звуковых сигнала. По окончании работы программы / автоподогрева на дисплее


на несколько секунд появится надпись «END», цветовой индикатор загорится зеленым цветом и будет гореть постоянно, пока Вы не нажмете кнопку выбора одной из чаш.





 Для остановки процесса приготовления, отмены выбранной программы или отключения автоподогрева нажмите и удерживайте кнопку «ОТМЕНА» .

**12.** Отключите мультиварку от электросети.

## УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ ПРИГОТОВЛЕНИЯ


Настройка времени приготовления доступна для каждой программы, кроме программы «КРУПЫ». Доступный шаг изменения и диапазон времени будут зависеть от выбранной Вами программы приготовления.

- Для настройки времени приготовления после выбора программы нажмите кнопку «ВРЕМЯ» . Значение часов на дисплее начнет мигать.
- С помощью регулятора ОК установите необходимое значение часов. Переключение происходит по кругу.

3. Для сохранения изменений и перехода к настройке минут повторно нажмите кнопку «ВРЕМЯ» .
4. Аналогичным способом установите необходимое значение минут. Изменения будут сохранены автоматически при отсутствии взаимодействия с кнопками на панели управления в течение нескольких секунд (или после нажатия на регулятор ОК), при этом значение на дисплее перестанет мигать. Для возврата к настройке часов повторно нажмите кнопку «ВРЕМЯ»  до автосохранения значения.
2. С помощью регулятора ОК установите необходимое значение часов.
3. Для сохранения изменений и перехода к настройке минут нажмите кнопку «ВРЕМЯ» .
4. Аналогичным способом установите необходимое значение минут. Изменения будут сохранены автоматически при отсутствии взаимодействия с кнопками на панели управления в течение нескольких секунд (или после нажатия на регулятор ОК). Для возврата к настройке часов повторно нажмите кнопку «ВРЕМЯ»  до автосохранения значения (и повторите настройку).

## ИЗМЕНЕНИЕ ВРЕМЕНИ В ПРОЦЕССЕ ПРИГОТОВЛЕНИЯ

Шаг изменения времени приготовления – 1 минута (кроме программы «КРУПЫ»). Доступный диапазон регулировки времени приготовления зависит от выбранной программы (см. раздел «Сводная таблица программ приготовления»).

1. Для изменения времени в процессе работы программы приготовления нажмите кнопку «ВРЕМЯ» . Значение часов на дисплее начнет мигать.




*Если установить время приготовления 00:00, то после сохранения прибор закончит готовку. Затем, если была активирована функция автоподогрева, продолжится работа автоподогрева. Если автоподогрев был отключен, то на дисплее появится надпись End, цветовой индикатор загорится зеленым цветом и будет гореть постоянно, пока не нажать кнопку выбора одной из чаш.*

## ПРОГРАММА GARLYN ШЕФ

Экспериментируйте и готовьте по собственным рецептам с функцией GARLYN шеф! Удобные настройки в широких диапазонах: регулируйте температуру с точностью до 1 °C и время – с точностью до 1 минуты. Сложные рецепты? – не проблема! Меняйте температурные настройки и время приготовления прямо в процессе работы мультиварки.

### Установка температуры приготовления (доступно только на программе GARLYN ШЕФ)

При использовании программы «GARLYN ШЕФ» Вы можете установить температуру приготовления до начала работы. Значение температуры по умолчанию – 100 °C. Регулировка температуры возможна в диапазоне от 35 до 180 °C с шагом в 1 °C.

1. После выбора программы «GARLYN шеф» нажмите кнопку «ТЕМПЕРАТУРА» . Установленное по умолчанию значение температуры на дисплее будет мигать.
2. С помощью регулятора ОК установите необходимое значение температуры.


3. Изменения будут сохранены автоматически при отсутствии взаимодействия с кнопками на панели управления в течение нескольких секунд, при этом значение на дисплее перестанет мигать. Дисплей вернется к отображению времени приготовления.



*Время работы при установке температуры приготовления от 130 °C и выше ограничено двумя часами для защиты от перегрева.*

### Изменение температуры в процессе приготовления (доступно только на программе GARLYN ШЕФ)

Доступный диапазон настройки температуры приготовления – от 35 до 180 °C с шагом установки 1 °C.




1. В процессе работы программы приготовления нажмите на кнопку «ТЕМПЕРАТУРА» . Значение температуры по умолчанию на дисплее начнет мигать.
2. С помощью регулятора ОК установите необходимое значение температуры.
3. Изменения будут сохранены автоматически при отсутствии взаимодействия с кнопками на панели управления в течение нескольких секунд


(или после нажатия на регулятор ОК), при этом значение на дисплее перестанет мигать. На дисплее отобразится время приготовления.

**i** *Время работы при установке температуры приготовления от 130 °С и выше ограничено двумя часами для защиты от перегрева.*

## ОТСРОЧКА СТАРТА ПРОГРАММЫ


Используйте данную функцию, если требуется установить время отсрочки, по истечении которого начнется выполнение программы приготовления.




1. Для установки необходимого времени отсрочки старта после выбора программы приготовления нажмите кнопку «ОТСРОЧКА» . Загорится индикатор кнопки «ОТСРОЧКА» . Цветовой индикатор будет плавно мигать фиолетовым цветом, значение часов на дисплее начнет мигать.
2. С помощью регулятора ОК установите необходимое значение часов. Переключение происходит по кругу.
3. Для сохранения значения часов и перехода к настройке минут нажмите кнопку «ОТСРОЧКА» , аналогичным способом установите не-

обходимое значение минут. Изменения будут сохранены автоматически при отсутствии взаимодействия с кнопками на панели управления в течение нескольких секунд (или после нажатия на регулятор ОК). Для возврата к настройке часов повторно нажмите кнопку «ОТСРОЧКА» . После сохранения времени отсрочки на дисплее будет отображаться время приготовления программы. Цветовой индикатор продолжит гореть фиолетовым цветом.

4. Для запуска функции «Отсрочка» нажмите регулятор ОК, прозвучит звуковой сигнал, начнется обратный отсчет установленного времени.




**i** *Данная функция доступна не на всех программах (см. раздел «Сводная таблица программ приготовления»).*


Во время работы функции «Отсрочка старта» цветовой индикатор горит фиолетовым цветом, также горит индикатор выбранной программы на панели управления, кнопки разогрева, времени, отсрочки старта), идет обратный отсчет времени отсрочки старта. Если активна функция автоподогрева, горит индикатор .

**i** Во время работы режима «Отсрочка старта» нажмите на кнопку «ОТСРОЧКА»  – на дисплее отобразится установленное время приготовления блюда. При этом индикатор кнопки «ОТСРОЧКА»  погаснет, а индикатор  работы программы загорится.




5. По завершении работы функции прозвучит звуковой сигнал, цветовой индикатор сменит цвет, в зависимости от этапа программы. Начнется выполнение выбранной программы приготовления.

## ПОДДЕРЖАНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ ГОТОВЫХ БЛЮД (АВТОПОДОГРЕВ)

После завершения приготовления мультиварка автоматически перейдет в режим подогрева и будет поддерживать температуру готового блюда в диапазоне 70-75 °С до 12 часов. Во время работы функции цветовой индикатор горит синим цветом, горят индикатор кнопки выбранной чаши, кнопка «ОТМЕНА» , кнопка «ВРЕМЯ» , и индикатор автоподогрева/разогрева  на дисплее, а также прямой поминутный отсчет времени работы в данном режиме.

Для отключения функции автоподогрева нажмите и удерживайте кнопку «ОТМЕНА» , мультиварка перейдет в режим ожидания, на дисплее будет отображаться - - - -.


**i** Данная функция доступна не для всех программ (см. раздел «СВОДНАЯ ТАБЛИЦА ПРОГРАММ ПРИГОТОВЛЕНИЯ»).

Чтобы предварительно отключить функцию «Подогрев», нажмите кнопку подогрева  во время приготовления или действия функции отсрочки старта. Индикатор автоподогрева/разогрева  погаснет. Для включения функции подогрева нажмите кнопку подогрева  повторно.

**i** При установке температуры приготовления ниже 80°C автоподогрев будет автоматически отключен. Если в процессе работы программы будет установлена температура выше 80°C, автоподогрев автоматически включится.

## РАЗОГРЕВ БЛЮД

Для включения данной функции выберите чашу 1 или 2, после этого нажмите и удерживайте несколько секунд кнопку подогрева  , загорятся цветной индикатор и индикатор автоподогрева/разогрева  на дисплее, кнопка «ВРЕМЯ»  и регулятор ОК), начнется прямой поминутный отсчет времени разогрева. Предусмотренное время работы – 12 часов. До выхода на температуру 70 °C цветовой индикатор будет гореть красным цветом. По достижении температуры 70 °C прозвучит сигнал, индикатор будет гореть синим цветом. Затем разогрев автоматически выключится.



Для отключения функции разогрева нажмите кнопку «ОТМЕНА»  . Прибор перейдет в режим ожидания, на дисплее отобразится - - - - .



## СВОДНАЯ ТАБЛИЦА ПРОГРАММ ПРИГОТОВЛЕНИЯ

В данной таблице приведены особенности работы отдельных программ. Алгоритм работы с мультиваркой см. в подразделе «Порядок действий при использовании автоматических программ приготовления»).

Программа	Рекомендации по использованию
GARLYN ШЕФ	Приготовление блюд с возможностью настройки времени, а также температуры приготовления. При установке температуры 130 °C и выше время приготовления будет ограничено двумя часами
СУП	Программа для приготовления супов и бульонов
КРУПЫ	Программа предназначена для приготовления риса и рассыпчатых каш на воде. Программа предусматривает автоматическое отключение после полного выкипания воды. Во время работы программы на дисплее отображается [ ]
МОЛОЧНАЯ КАША	Программа для приготовления каш на молоке малой жирности
ПЛОВ	Программа предназначена для приготовления плова
ПАР	Программа предназначена для приготовления на пару мяса, рыбы, овощей и других продуктов. В комплектации мультиварки предусмотрены два специальных контейнера для приготовления на пару. Рекомендуемое время приготовления на пару – 20 минут
ТУШЕНИЕ	Программа для приготовления мясных и овощных блюд
ВАРКА	Программа предназначена для варки мяса, рыбы, овощей и других продуктов. Рекомендуемое время приготовления при варке – 1 час

Программа	Рекомендации по использованию
ЖАРКА	<p>Жарка и приготовление продуктов во фритюре. По достижении необходимой температуры мультитварка подаст два коротких звуковых сигнала.</p> <p> <b>ВНИМАНИЕ:</b> в режиме «ЖАРКА» дождитесь звукового сигнала и только после этого производите закладку продуктов в чашу мультитварки. Во время работы данной программы крышка мультитварки должна оставаться открытой!</p> <p> <b>НИКОГДА</b> не наливайте в чашу воду при использовании данной программы!</p>
ВЫПЕЧКА	Приготовление выпечки из дрожжевого и слоеного теста. Время автоподогрева ограничено 4 часами
ТОМЛЕНИЕ	Программа предназначена для приготовления рульки, тушенки, топленого молока
ЙОГУРТ/ТЕСТО	Программа предназначена для приготовления йогуртов, а также подходит для расстойки дрожжевого теста
МАКАРОНЫ	Программа предназначена для приготовления макаронных изделий. Дождитесь закипания воды и трехкратного звукового сигнала, затем заложите макаронные изделия в воду и снова нажмите регулятор ОК
ХЛЕБ	Выпекание белого, ржаного, черного и других хлебов, с предварительной расстойкой теста и автоматическим выпеканием. Время автоподогрева ограничено 4 часами. Если время приготовления меньше или равно 1 час, то программа сразу начнет процесс выпечки. Если время приготовления больше 1 час, то первый час будет идти процесс расстойки теста, а затем в оставшееся время программа автоматически перейдет к процессу выпекания
SOUS VIDE	Программа предназначена для приготовления продуктов в вакуумной упаковке

Программа	Время приготовления по умолчанию	Диапазон регулировки времени приготовления / Шаг установки	Ожидание выхода на рабочие параметры	Отсрочка старта, ч	Автоподогрев, ч
GARLYN ШЕФ	0:30	T < 130 °C: 1 мин – 15 ч / 1 мин T > 130 °C: 1 мин – 2 ч / 1 мин T: 35-180 °C / 1 °C	-	24	12
СУП	1:00	5 мин – 8 ч / 1 мин	-	24	12
КРУПЫ	-	-	-	-	-
МОЛОЧНАЯ КАША	0:25	1 мин – 4 ч / 1 мин	-	24	12
ПЛОВ	1:10	5 мин – 2 ч / 1 мин	-	24	12
ПАР	0:20	1 мин – 2 ч / 1 мин	+	24	12
ТУШЕНИЕ	1:00	5 мин – 12 ч / 1 мин	-	24	12
ВАРКА	1:00	1 мин – 4 ч / 1 мин	-	24	12
ЖАРКА	0:20	1 мин – 2 ч / 1 мин	+	-	12
ВЫПЕЧКА	1:00	5 мин – 4 ч / 1 мин	-	24	4
ТОМЛЕНИЕ	3:00	5 мин – 12 ч / 1 мин	-	24	12

Программа	Время приготовления по умолчанию	Диапазон регулировки времени приготовления / Шаг установки	Ожидание выхода на рабочие параметры	Отсрочка старта, ч	Автоподогрев, ч
ЙОГУРТ/ТЕСТО	8:00	5 мин – 12 ч / 1 мин	-	24	-
МАКАРОНЫ	0:08	1 мин – 1 ч / 1 мин	+	-	-
ХЛЕБ	3:00	5 мин – 6 ч / 1 мин	-	24	4
SOUS VIDE	2:30	5 мин – 12 ч / 1 мин	-	24	-

## ЧИСТКА И УХОД

Перед чисткой отключите прибор от электросети. Подождите, когда устройство полностью остынет.



*Внимание! Запрещается погружать в воду или ставить под струю воды корпус устройства, вилку и шнур электропитания.*

*Не допускайте попадания воды или другой жидкости внутрь прибора во избежание ее повреждения или поражения электрическим током.*

*Запрещается использование абразивных средств и агрессивных химических и иных веществ, применение которых не рекомендовано для очистки предметов, контактирующих с продуктами питания. Чтобы избежать появления потертостей и царапин, используйте для очистки салфетки с гладким ворсом и мягкие чистящие губки.*

Будьте осторожны при очистке внутренней поверхности рабочей камеры и нагревательного элемента, дождитесь их полного остывания. Используйте салфетки с гладким ворсом и мягкие чистящие губки.

Протирайте корпус прибора влажной мягкой тканью или салфеткой.

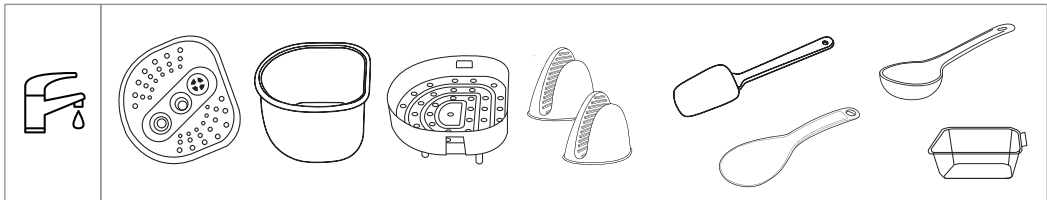
Мойте аксессуары прибора вручную мягкими средствами для мытья посуды, а затем высушите их при комнатной температуре.

После каждого использования мойте съемный паровой клапан под струей теплой воды.

При эксплуатации возможно изменение снаружи цвета чаши с антипригарным покрытием. Не беспокойтесь, это нормально и не является признаком дефекта.



*Внимание! Запрещается мыть детали устройства в посудомоечной машине!*



## ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА

- Перед хранением и транспортировкой устройства необходимо тщательно очистить корпус и полностью его просушить.
- Хранение допускается в сухом и хорошо вентилируемом помещении вдали от источников огня, нагревательных приборов и прямых солнечных лучей. Храните прибор в чистом и сухом состоянии, в недоступном для детей месте.
- Электрические устройства транспортируют всеми видами транспорта в соответствии с правилами перевозки грузов, действующими на транспорте конкретного вида. При перевозке устройства используйте оригинальную заводскую упаковку.
- Транспортировка должна осуществляться только в крытом транспорте.
- Устройство должно быть правильно упаковано и закреплено во избежание самопроизвольного перемещения в процессе транспортировки.
- Транспортировка устройства должна исключать возможность непосредственного воздействия на него атмосферных осадков и агрессивной внешней среды.
- При осуществлении транспортировки и хранения устройства запрещается подвергать его механическим воздействиям извне, так как они могут привести к повреждению устройства, нарушению его конструкции или повреждению внешней упаковки.
- При хранении и транспортировке запрещено допускать попадание воды и иных жидкостей на упаковку устройства или внутрь упаковки.
- При проведении погрузочно-разгрузочных работ требуется осторожность.

## УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Неисправность	Возможная причина	Решения
На дисплее отображается код ошибки E*, появился звуковой сигнал	Системная ошибка, возможна некорректная работа платы управления или одного из температурных датчиков	Отключите прибор от электросети, дайте ему остыть. Затем включите в электросеть снова
На дисплее возникло сообщение о системной ошибке E7	Вы не дождались выхода на рабочий режим на программе «ЖАРКА»	Обязательно необходимо дождаться прогрева чаши БЕЗ ЖИДКОСТЕЙ И ПРОДУКТОВ (должен прозвучать звуковой сигнал)
	В процессе жарки Вы залили воду в чашу, либо заложили продукты с большим содержанием воды	НИКОГДА не наливайте в чашу воду при использовании программы «ЖАРКА»!
Прибор не включается	Устройство не подключено к электросети	Убедитесь, что прибор подключен к исправной электророзетке и электросети
	Неисправна электрическая розетка или в электросети нет напряжения	



Неисправность	Возможная причина		Решения
Блюдо готовится слишком долго	Между чашей и нагревательным элементом находится посторонний предмет или частицы пищи		Отключите устройство от электросети и дайте полностью остыть. Удалите лишний предмет
	Чаша устройства установлена с перекосом		Установите чашу ровно
	Нагревательный элемент сильно загрязнен		Отключите устройство от электросети и дайте полностью остыть. Осторожно очистите нагревательный элемент
Во время работы из-под крышки прибора идет пар	Нарушена герметичность соединения крышки и корпуса прибора	Чаша прибора установлена неправильно	Установите чашу ровно, без перекосов
		Крышка закрыта неплотно, возможно, мешает посторонний предмет или частицы пищи	Проверьте место соединения крышки и корпуса прибора на наличие посторонних предметов / частиц пищи и при необходимости удалите их. Закрывайте крышку плотно
		Уплотнительное кольцо на внутренней крышке загрязнено или деформировано	Проверьте состояние уплотнительного кольца
При первых запусках прибора в процессе его работы могут появиться посторонний запах и/или дым	На некоторые части устройства нанесены смазочные материалы		Это не является неисправностью, при дальнейшей эксплуатации запах и/или дым исчезнут

При возникновении аномалии прибор перейдет в защитное состояние и отобразит соответствующие коды защиты:

Код защиты	Возможные причины
E11	Короткое замыкание нижнего датчика, чаша 1
E12	Обрыв нижнего датчика, чаша 1
E13	Перегрев нижнего датчика. Температура выше 210 °С, чаша 1
E14	Короткое замыкание верхнего датчика, чаша 1
E15	Обрыв верхнего датчика, чаша 1
E16	Перегрев верхнего датчика. Температура выше 130 °С, чаша 1
E17	Жарка не выходит на рабочую температуру в течение 15 минут

Код защиты	Возможные причины
E21	Короткое замыкание нижнего датчика, чаша 2
E22	Обрыв нижнего датчика, чаша 2
E23	Перегрев нижнего датчика. Температура выше 210 °С, чаша 2
E24	Короткое замыкание верхнего датчика, чаша 2
E25	Обрыв верхнего датчика, чаша 2
E26	Перегрев верхнего датчика. Температура выше 130 °С, чаша 2
E27	Жарка не выходит на рабочую температуру в течение 15 минут



*Если неисправность не удалось устранить, обратитесь за консультацией в авторизованный сервисный центр или в отдел заботы о клиентах GARLYN. Все ремонтные работы должны производиться квалифицированными специалистами в сервисном центре.*

## ОТДЕЛ ЗАБОТЫ О КЛИЕНТАХ GARLYN

### КАК СВЯЗАТЬСЯ

Чтобы получить ответы на все интересующие Вас вопросы, обратитесь в наш отдел заботы о клиентах.

Наши специалисты с радостью помогут решить любые возникшие проблемы и ответят на самые неожиданные вопросы.

Мы также будем рады Вашим предложениям о том, как еще мы можем улучшить наши товары и сделать их максимально удобными и надежными.

С заботой о Вас!

**Телефон:** 8 (800) 350-05-03 (доб. 2)

**Почта:** [info@garlyn.ru](mailto:info@garlyn.ru)

**График работы:** ежедневно с 10 до 20.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Наименование.....	мультиварка
Товарный знак.....	Garlyn
Модель .....	MR-Duo 15
Напряжение.....	220-240 В,50 Гц
Мощность.....	1600 Вт
Материал корпуса.....	пластик
Защита от поражения электротоком .....	класс I
Управление .....	электронное, сенсорное
Количество автоматических программ приготовления.....	15
Покрытие чаши .....	антипригарное Daikin®
Внутренние крышки .....	съемные
Дисплей.....	светодиодный
Рабочий / Суммарный объем чаш .....	4,5 × 2 / 9 л
Поддержание температуры.....	до 12 часов
Предварительное отключение автоподогрева .....	есть
Разогрев.....	до 12 часов
Отложенный старт .....	до 24 часов
Защита от перегрева .....	есть

---

Отключение звуковых сигналов .....	есть
Съемный паровой клапан .....	есть
Длина электрошнура.....	1 м
Габаритные размеры.....	460 × 390 × 250 мм
Вес нетто.....	7,8 кг
Срок службы .....	3 года

## КОМПЛЕКТАЦИЯ

Мультиварка .....	1 шт.
Чаша .....	2 шт.
Контейнер для приготовления на пару .....	2 шт.
Мерный стакан .....	1 шт.
Черпак .....	1 шт.
Плоская ложка .....	1 шт.
Силиконовая лопатка.....	1 шт.
Комплект прихваток.....	1 шт.
Электрошнур.....	1 шт.
Книга рецептов .....	1 шт.
Руководство пользователя .....	1 шт.
Краткая инструкция пользователя .....	1 шт.
Гарантийный талон.....	1 шт.



*Производитель, постоянно улучшая и совершенствуя свою продукцию, оставляет за собой право вносить конструктивные изменения в спецификацию и дизайн товара, не ухудшающие его качество, без предварительного уведомления об этих изменениях.*

## УТИЛИЗАЦИЯ



Внимание! После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим Вы сможете защитить окружающую среду.

Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке и в соответствии с действующими требованиями и нормами отраслевой нормативной документации, в том числе в соответствии с СанПиН 2.1.7.1322-03 «Гигиенические требования к размещению и обезвреживанию отходов производства и потребления».



Товар сертифицирован в соответствии с Федеральным законом «О техническом регулировании» и соответствует требованиям Технического регламента Таможенного союза ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования», Технического регламента Таможенного союза ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств», Технического регламента Евразийского экономического союза «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники» ТР ЕАЭС 037/2016.

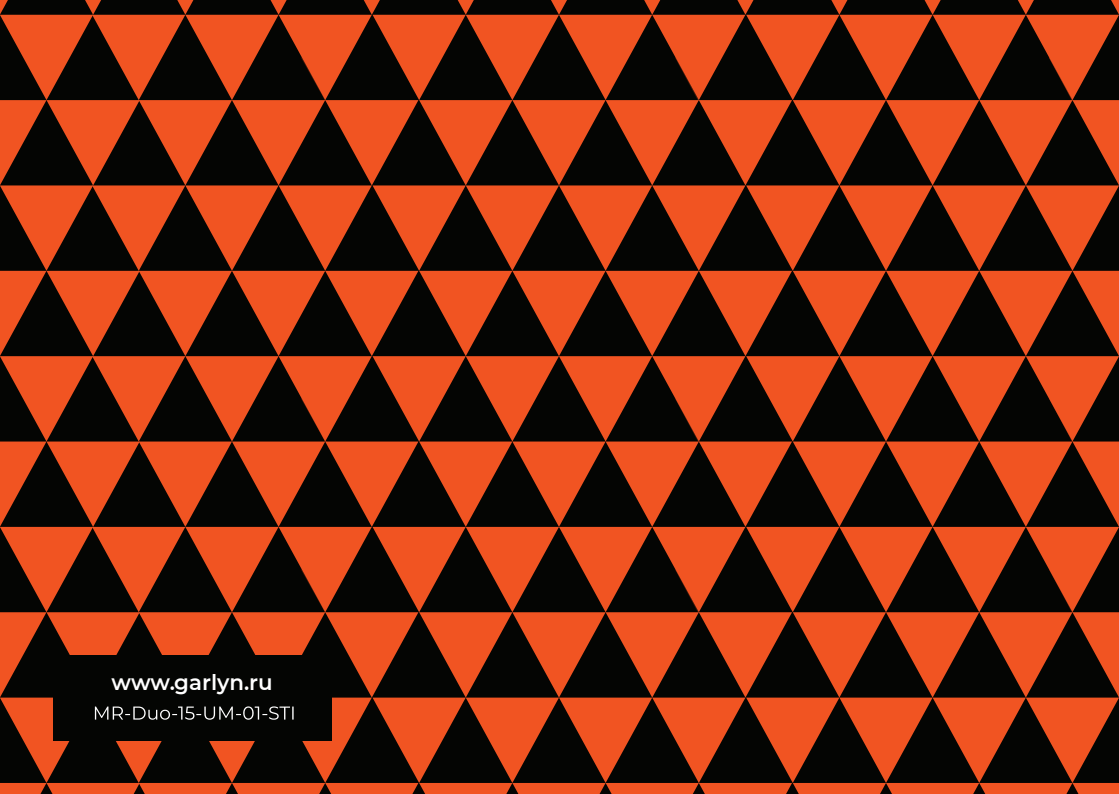




**Гарантийный срок:** 12 месяцев с даты продажи изделия  
Дату изготовления Вы можете найти на корпусе устройства  
Спроектировано и разработано компанией Garlyn  
Сделано в Китае





The background of the entire image is a repeating geometric pattern of triangles. The triangles are arranged in a grid where each row consists of alternating upward-pointing and downward-pointing triangles. The colors are orange and black, creating a high-contrast, tessellated effect.

[www.garlynn.ru](http://www.garlynn.ru)

MR-Duo-15-UM-01-ST1